

Gebruikers- hand- leiding

Originele gebruikershandleiding voor Schuif-vensters



Inhoudsopgave

1	Over dit document	6
1.1	Geldigheid.....	6
1.2	Fabrikant.....	6
1.3	Doelgroep	6
1.4	Conventies.....	7
1.4.1	Typografische conventies.....	7
1.4.2	Waarschuwingen en andere opmerkingen	7
2	Algemene productinformatie	9
2.1	Wettelijke kwaliteitsgarantie.....	9
2.2	Aanvullende garantie	9
2.3	Productidentificatie	10
2.4	Pakketinhoud	10
3	Veiligheidsinstructies	11
3.1	Reglementair gebruik.....	11
3.2	Niet-reglementair gebruik	11
3.3	Algemene gedragsregels.....	11
3.4	Personeel: wie doet wat?.....	12
3.4.1	Gebruiker.....	12
3.4.2	Installatie- en onderhoudspersoneel	12
3.4.3	Overzicht: wie doet wat?	13
3.5	Waarschuwings- en informatieborden	13
3.6	Resterende gevaren tijdens de bediening	14
3.7	Veiligheidsvoorzieningen en -functies	14
3.7.1	Veiligheidsdeksels	14
3.7.2	Krachtdrempel-omkeerfunctie	15
3.7.3	Hindernisdetectie (optioneel).....	15
3.7.4	Veiligheidsdeksel van onderste geleidingsrail	15
4	Technische specificaties	16

5	Bedrijfsvoorwaarden	17
5.1	Algemene bedrijfsvoorwaarden	17
5.2	Glasbescherming	17
6	Opbouw en werking	18
6.1	Werking	19
6.2	Besturing	19
6.3	Rails	20
6.4	Elektromechanische vergrendeling	20
6.5	Pneumatisch afdichtsysteem	22
6.6	Automatisch vloerdekseel (optioneel)	23
6.7	Vloerslede (optioneel)	23
6.8	Product- en inbouwvarianten	24
7	Bediening	27
7.1	Drukknop	27
7.2	Ontgrendelen	27
7.3	Handmatig open-/dichtschuiven	28
7.4	Geautomatiseerd openen en sluiten	29
7.5	Stoppen	30
7.6	Verder openschuiven	30
7.7	Weer dichtschuiven	30
7.8	Bediening via externe bediening (domotica).	30
8	Reiniging en onderhoud	31
8.1	Reinigingsmiddelen	31
8.2	Geleidingsrails	31
8.3	Glas	31
8.4	Profiel	31
8.5	Dichtingen	32
9	Storingen en fouten	33
10	Inspectie en onderhoud	34
10.1	Gespecialiseerd servicebedrijf	34
10.2	Onderhoudsboek bijhouden	34
11	Demontage en afvoer	35
12	Lijst van afbeeldingen	36
13	Lijst van tabellen	37

1 Over dit document



Deze gebruikershandleiding bevat alle informatie voor het reglementair gebruiken van het Schuif-vensters.

Houd rekening met het volgende:

- De Gebruikershandleiding maakt deel uit van het product.
- De Gebruikershandleiding moet op elk moment voor de gebruiker beschikbaar zijn.
- De Gebruikershandleiding moet gedurende de volledige levensduur van het Schuif-vensters samen met het product worden bewaard.
- De Gebruikershandleiding moet bij overdracht van het Schuif-vensters aan een andere exploitant worden meegegeven.

1.1 Geldigheid

Deze Gebruikershandleiding beschrijft het automatisch en handmatig bediende Schuif-vensters van Air-Lux Technik AG in verschillende product- en inbouwvarianten (zie Hoofdstuk 6.8 “Product- en inbouwvarianten” op blz. 24).

Neem de basisinformatie over het bedienen, inspecteren, onderhouden en reinigen van het product in acht.

LET OP

De onderwerpen transport, installatie, montage, eerste inbedrijfstelling en demontage zijn niet beschreven. Zie daarvoor de aparte informatie van de fabrikant.

Gestandaardiseerde illustraties

De illustraties in deze gebruikshandleiding komen zo goed mogelijk overeen met het beschreven product. Sommige afbeeldingen zijn echter gestandaardiseerde illustraties, die enigszins kunnen afwijken van het werkelijke product.

1.2 Fabrikant

Air-Lux Technik AG
Breitschachenstraße 52
9032 Engelburg SG, Zwitserland
Telefoon: +41 71 272 26 00
Fax: +41 71 272 26 01
Website: www.air-lux.ch
E-mail: info@air-lux.ch

1.3 Doelgroep

Deze gebruikershandleiding is gericht tot alle personen die met het Schuif-vensters omgaan, vooral de gebruiker.

1.4 Conventies

De volgende hoofdstukken verklaren de tekstvorm en opbouw van de instructies in deze handleiding.

1.4.1 Typografische conventies

Tabel 1: Typografische conventies

Weergave	Betekenis
<i>Cursief</i>	Een opmerking die, als ze wordt genegeerd, kan leiden tot schade aan milieu en materiaal.
Vet	Belangrijke te onthouden informatie en bedienings- en indicatie-elementen
Kanttekening	Korte informatie die de aandacht op een deel van de tekst vestigt.

1.4.2 Waarschuwingen en andere opmerkingen

Let tijdens het gebruiken van deze gebruikershandleiding op de waarschuwingen. De volgende pictogrammen en signaalwoorden worden gebruikt:

Tabel 2: Waarschuwing

Pictogram/signaalwoord	Betekenis
	Waarschuwing Onmiddellijk dreigend gevaar. De dood of zware verwondingen zijn de gevolgen.
	Waarschuwing Mogelijk gevaarlijke situatie. De dood of zware verwondingen kunnen het gevolg zijn.
	Waarschuwing Mogelijk gevaarlijke situatie. Lichte of geringe verwondingen kunnen het gevolg zijn.
	Waarschuwing In acht nemen om een veilige werking van de machine te garanderen.
	Aanvullende informatie en belangrijke hoofdstukken

Opbouw van waarschuwingen

- **Signaalwoord**
Geeft de ernst van het gevaar aan.
- **Aard en bron van het gevaar**
Beschrijft het gevaar en waar dit kan optreden.
- **Gevolgen van het gevaar**
Beschrijf de impact die dreigt als de waarschuwing niet in acht wordt genomen.
- **Preventie**
Beschrijft hoe kan worden voorkomen dat het gevaar optreedt of geeft veiligheidsmaatregelen voor als het gevaar optreedt.

Voorbeeld van een waarschuwing



GEVAAR

Gevaar voor verwondingen bij niet-reglementair gebruik

Niet-reglementair gebruik van het product kan leiden tot gevaar voor mens en materiaal.

- Gebruik het product uitsluitend zoals hieronder beschreven.

Handelingsinstructies

De handelingsinstructies zijn genummerd om de volgorde van de individuele stappen aan te geven. De resultaten van de handelingen staan, indien beschikbaar, direct eronder vermeld.

Voorbeeld:

1. Dit is de eerste stap.
2. Dit is de tweede stap.
 - Dit is het resultaat van de tweede stap.

Bedienings- en indicatie-elementen

Bedienings- en indicatie-elementen, bv. knoppen, schakelaars of besturingselementen, zijn **vet** aangeduid.

Voorbeeld: De **drukknop** bevindt zich op het kozijn.

2 Algemene productinformatie

De volgende hoofdstukken bieden informatie over de wettelijke garantie van de fabrikant en de aanvullende garantie en biedt algemene informatie over het product.

2.1 Wettelijke kwaliteitsgarantie

De wettelijke garantieplicht is van toepassing. Schade door slijtage, die voortvloeit uit het gebruik van de machine, wordt niet door deze garantie gedekt. Air-Lux Technik AG kan niet verantwoordelijk worden gesteld, biedt geen garantie en is niet aansprakelijk tegenover derden als de schade aan personen of materiaal terug te leiden is tot een of meerdere van de volgende oorzaken van de exploitant of van een derde partij:

- Niet-reglementair gebruik van het product;
- Negeren van de instructies in deze gebruikershandleiding;
- Negeren van de vermelde bedrijfslimieten en -voorwaarden;
- Incorrecte inbedrijfstelling, bediening, inspectie of onderhoud;
- Negeren van de voorgeschreven inspectie- en onderhoudsintervallen of het niet uitvoeren van regelmatig onderhoud;
- Wijzigingen aan het product of aan individuele componenten die niet uitdrukkelijk door Air-Lux Technik AG zijn goedgekeurd; of
- Gebruik van niet-goedgekeurd toebehoren of niet-goedgekeurde reserveonderdelen.

2.2 Aanvullende garantie

Als de fabrikant of een erkende handelspartner een productgarantie aanbiedt die verdergaat dan de wettelijke garantie, dan wordt deze in de serviceovereenkomst vastgelegd.

2.3 Productidentificatie

Op het schuifvenster is een kenplaatje aangebracht dat dient om het product nauwkeurig te identificeren. Als het kenplaatje beschadigd of verloren is, vervang het dan.

2.4 Pakketinhoud

Het product wordt als bedrijfsklaar Schuif-vensters geleverd, inclusief:

- Besturing met bedieningsknop;
- Gebruikershandleiding
- Beknopte handleiding.

LET OP

Informatie over optionele onderdelen en productvarianten vindt u in Hoofdstuk 6 “Opbouw en werking” op blz. 18.

3 Veiligheidsinstructies



In dit hoofdstuk vindt u alle informatie over veiligheidsgerelateerde kwesties. Lees alle veiligheidsinstructies eerst zorgvuldig door voordat u het Schuif-vensters gebruikt en neem tijdens het gebruik alle instructies in acht. De veiligheidsinstructies wijzen op mogelijke gevaren voor mens, materiaal en milieu en bevatten informatie over het voorkomen van deze gevaren.

3.1 Reglementair gebruik

Bedien het Schuif-vensters uitsluitend in overeenstemming met de bedrijfsvoorwaarden (zie Hoofdstuk 5 “Bedrijfsvoorwaarden” op blz. 17).

Het Schuif-vensters dient uitsluitend voor het openen en sluiten van beweegbare venstersegmenten (zie Hoofdstuk 6 “Opbouw en werking” op blz. 18).

Het Schuif-vensters is niet geschikt voor gebruik met ontploffingsgevaarlijke dampen of stoffen (ATEX) of voor gebruik in een ATEX-zone. Elk ander gebruik of elk gebruik dat verdergaat dat het hier beschreven gebruik van het Schuif-vensters geldt als niet-reglementair. De levensduur bedraagt ongeveer 20 jaar. Daarna is een revisie (of indien nodig een algemene opknapbeurt) door de fabrikant of door een gespecialiseerd bedrijf nodig.

3.2 Niet-reglementair gebruik

Niet-reglementair gebruik doet zich voor wanneer het Schuif-vensters voor een ander doel wordt gebruikt dan het in Hoofdstuk 3.1 “Reglementair gebruik” op blz. 11 beschreven doel.

LET OP

Voor schade die voortvloeit uit niet-reglementair gebruik is de fabrikant niet aansprakelijk en is uitsluitend de exploitant verantwoordelijk.

3.3 Algemene gedragsregels

Neem bij het omgaan met het Schuif-vensters altijd de volgende gedragsregels in acht:

- Gebruik het Schuif-vensters uitsluitend op de reglementaire manier.
- Zorg steeds voor de eigen veiligheid en voor de veiligheid van andere personen.
- Gebruik het Schuif-vensters niet wanneer zichtbare schade of hindernissen aanwezig zijn. Meld deze indien nodig bij de fabrikant of een erkend servicebedrijf.

3.4 Personeel: wie doet wat?

In de volgende hoofdstukken vindt u een beschrijving van de verschillende groepen van personen die omgang met de Schuif-vensters hebben.

3.4.1 Gebruiker

Iedereen die volledig beschikt over zijn of haar volledige geestelijke en fysieke vaardigheden, komt als gebruiker in aanmerking.

Plichten van de gebruiker

- Lees zorgvuldig alle bedienings- en veiligheidsinstructies van deze Gebruikershandleiding en volg ze.
- Gebruik het Schuif-vensters alleen als het geen zichtbare schade vertoont en als aan alle bedrijfsvoorwaarden is voldaan.
- Neem in geval van fouten, storingen of zichtbare schade contact op met de exploitant of met de klantenservice van de fabrikant.
- Houd het Schuif-vensters op elk moment schoon (zie Hoofdstuk 8 “Reiniging en onderhoud” op blz. 31).

Bediening door kinderen

- Instrueer kinderen in de juiste gebruikswijze van het product en houd tijdens het gebruik toezicht over hen.

3.4.2 Installatie- en onderhoudspersoneel

LET OP

Alle taken op het vlak van montage, demontage, wijzigingen (bv. integratie in een domoticasysteem), inspecties en onderhoud mogen uitsluitend door de fabrikant of door een erkend gespecialiseerd bedrijf worden uitgevoerd.

Installatie- en onderhoudspersoneel wordt als volgt gedefinieerd:

- Het personeel bestaat uit vakmensen met een opleiding in elektronica en metaalbouw.
- Het personeel wordt continu bijgeschoold over nieuwe technieken en bezit de nodige kennis over de gebruikte techniek (opleidingen in het hoofdkantoor van de fabrikant in Engelburg (Zwitserland)).
- Het personeel is door de fabrikant geïnstrueerd in de volgende punten:
 - De werking van het product;
 - Het instellen van de functies en de integratie in domotica;
 - Beschrijving van individuele componenten;
 - Beschrijving van gevarenbronnen;
 - Gebruik van het product;
 - Opsporen en verhelpen van storingen;
 - Uitvoeren van inspectie- en onderhoudstaken.

3.4.3 Overzicht: wie doet wat?

In de volgende tabel ziet u welke taken door welke individuele groep van personen worden uitgevoerd.

Tabel 3: Overzicht: wie doet wat?

Taak	Gebruiker	Installatie-/onderhoudspers.
Bediening	ja	
Reiniging/onderhoud	ja	
Visuele controle op zichtbare schade	ja	
Oplossen van fouten en storingen		ja
Oplossen van blokkades		ja
Onderhoud		ja
Reparaties		ja
Montage / wijzigingen / transport / demontage / afvoer	in overleg met de fabrikant	

3.5 Waarschuings- en informatieborden

Waarschuings- en informatieborden wijzen op de locaties waar in bepaalde omstandigheden mogelijke gevaren bestaan. Verwijder deze waarschuings- en informatieborden nooit. Vervang beschadigde of verwijderde borden onmiddellijk.

Tabel 4: Waarschuings- en informatieborden

Teken	Betekenis	Teken	Betekenis
	Waarschuwing voor gevaarlijke elektrische spanning		Waarschuwing voor verwonding van handen

3.6 Resterende gevaren tijdens de bediening

Tijdens het gebruik van het Schuif-vensters bestaan de volgende resterende gevaren.

Mechanische gevaren

Het Schuif-vensters bestaat uit bewegende en zware onderdelen. Neem, om letsel en materiële schade door beknellingsgevaar te voorkomen, de volgende veiligheidsinstructies in acht:

- Beweeg het schuifelement pas wanneer er geen personen, huisdieren of voorwerpen in de weg staan.
- Ren niet door een sluitend Schuif-vensters.
- Houd een bewegend Schuif-vensters altijd in het oog (ook wanneer u het schuifelement extern bedient, moet u het schuifelement kunnen zien).
- Bedien het Schuif-vensters niet wanneer uiterlijke schade te zien is of wanneer ongewone geluiden te horen zijn.
- Beweeg het Schuif-vensters niet te snel wanneer u het met de hand opent of sluit, zodat u het nog op elk moment kunt remmen.
- Stap bij een geopend Schuif-vensters niet op de geleidingsrails.
- Ga niet in het bewegingsgebied van het automatische vloerdeksel (optioneel) staan.

3.7 Veiligheidsvoorzieningen en -functies

In de volgende hoofdstukken vindt u een beschrijving van de standaard en optionele veiligheidsvoorzieningen van het Schuif-vensters.

Veiligheidsvoorzieningen garanderen de veiligheid van mens en materiaal niet als ze niet correct werken. Neem daarom de volgende instructies in acht:

- Zorg ervoor dat de veiligheidsvoorzieningen zich in goede toestand bevinden en volg de vermelde onderhoudsintervallen.
- Neem het product niet in gebruik als de veiligheidsvoorzieningen defect zijn of ontbreken.
- Verander de werking van de veiligheidsvoorzieningen niet en schakel ze niet uit.
- Laat defecte veiligheidsvoorzieningen direct door een gekwalificeerde vakman vervangen of repareren.

3.7.1 Veiligheidsdeksels

Op de bovenste en onderste geleidingsrails is telkens een vast veiligheidsdeksel aangebracht. De onderste geleidingsrail is zo diep in de vloer verzonken dat het veiligheidsdeksel evenwijdig aan de vloer ligt.

3.7.2 Krachtdrempel-omkeerfunctie

Het automatische Schuif-vensters is voorzien van een krachtdrempel-omkeerfunctie. Als het schuifelement tijdens het sluiten tegen een hindernis stoot, dan wordt vanaf een bepaalde krachtinwerking de beweging gestopt.

3.7.3 Hindernisdetectie (optioneel)

De automatische hindernisdetectie stopt de sluitbeweging van het automatische Schuif-vensters wanneer het een hindernis opmerkt.

3.7.4 Veiligheidsdeksel van onderste geleidingsrail

De onderste holte van de geleidingsrail wordt optioneel met een vloerslede of met een automatisch vloerdeksel verborgen.

Automatisch vloerdeksel

Het automatische vloerdeksel verbergt de onderste geleidingsrail wanneer het Schuif-vensters geopend is. Wanneer het Schuif-vensters in maximale geopende stand staat, klapt het vloerdeksel automatisch omhoog om de onderste geleidingsrail af te dekken. Meer informatie vindt u in Hoofdstuk 6.6 "Automatisch vloerdeksel (optioneel)" op blz. 23.

Vloerslede

De vloerslede is vast met het schuifelement verbonden en schuift bij het openen van het schuifelement over de geleidingsrail. Meer informatie vindt u in Hoofdstuk 6.7 "Vloerslede (optioneel)" op blz. 23.

4 Technische specificaties

In de onderstaande tabel vindt u de belangrijkste technische specificaties voor de volledige installatie.

Tabel 5: Technische specificaties

Technische specificaties	Waarde/beschrijving
Beschrijving/type	Schuif-vensters
Serienummer	Serie 173
Persoonlijk installatienummer	Zie documentatie bij schuifvenster en bouwtekening
Productafmetingen l x b x h	diverse, zie bouwtekening
Totaal gewicht	diverse, zie bouwtekening
Elektrische aansluiting	100-240 V (AC), 50-60 Hz
Vermogen ($P_{\max}$)	16 W
Perslucht ($p_{\max}$)	0,9 bar
Snelheid sluiten/openen	divers (naar keuze van klant ingesteld)
Geluidsemissie	< 70 dB (A)

5 Bedrijfsvoorwaarden

Neem de bedrijfsvoorwaarden in acht om een veilig gebruik te kunnen garanderen. De volgende tabel omvat de belangrijkste bedrijfsvoorwaarden voor het Schuif-vensters.

5.1 Algemene bedrijfsvoorwaarden

Tabel 6: Bedrijfsvoorwaarden

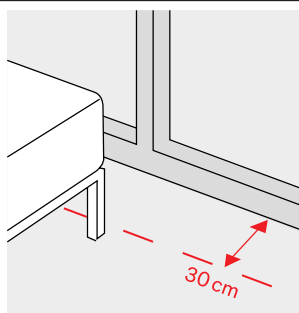
Technische specificaties	Waarde/beschrijving
Omgevingstemperatuur	-20 °C tot 50 °C
Relatieve luchtvochtigheid	15% tot 85% niet-condenserend
Benodigde ruimte	Vrije ruimte van min. 30 cm aan alle kanten

Bovendien gelden de volgende voorwaarden:

- Stel de veiligheidsvoorzieningen of andere onderdelen nooit buiten bedrijf.
- Gebruik het Schuif-vensters alleen in technisch foutloze toestand.
- Houd de onderste geleidingsrails vrij van vuil. Zie Hoofdstuk 8 "Reiniging en onderhoud" op blz. 31.
- Gebruik het Schuif-vensters niet in ruimtes met ontploffingsgevaarlijke dampen of stoffen (ATEX) of binnen een ATEX-zone.

5.2 Glasbescherming

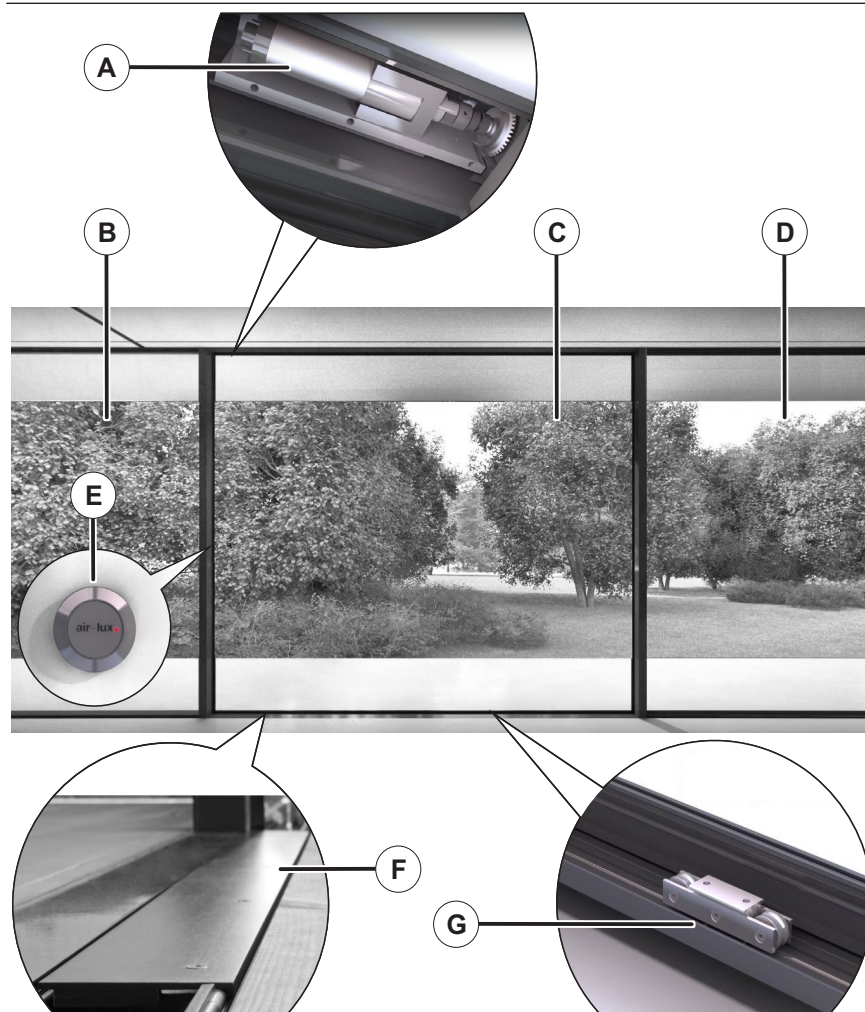
Plaats geen meubels of andere grote spullen direct achter of voor het glas. Houd, om thermische breuk te voorkomen, een afstand van minstens 30 cm aan:



Afbeelding 1: Glasbescherming

6 Opbouw en werking

In de volgende hoofdstukken vindt u een toelichting bij het Schuif-vensters aan de hand van een voorbeeldinstallatie met standaard schuifelement. Alle optionele onderdelen worden als dusdanig aangegeven.



Afbeelding 2: Volledige installatie

- A Elektrische aandrijving (optioneel)
- B Niet-verschuifbaar vensterelement
- C Verschuifbaar vensterelement (schuifelement)
- D Niet-verschuifbaar vensterelement
- E Drukknop
- F Automatisch vloerdekseel (optioneel, gesloten)
- G onderste geleidingsrail, rijwerk op rollers (dwarsdoorsnede zonder vloerdekseel)

6.1 Werking

Het Schuif-vensters is een kamerhoge wandinstallatie en dient voor het bewegen van een of meerdere verschuifbare vensterelementen. Optioneel kan het Schuif-vensters automatisch worden bewogen. In de automatische productvariant drijft een elektrische aandrijving het schuifelement aan. Afhankelijk van de variant verschuiven meerdere elektrische aandrijvingen de ingebouwde schuifelementen (telkens 1 motor per schuifelement). De bewegingsrichting is horizontaal (of, afhankelijk van het model, verticaal) en de automatische beweging wordt telkens tot de maximale geopende of gesloten stand uitgevoerd.

Alle automatische functies worden door een ingebouwde besturing geregeld. De bediening ervan gebeurt met een druk op de **drukknop**. Optioneel kan de besturing zo worden aangepast dat de bediening via een bedieningselement van het domoticasysteem gebeurt.

In de volgende hoofdstukken vindt u een beschrijving van de individuele componenten en aanvullende functies van het Schuif-vensters.

LET OP

Hoofdstuk 6.8 op blz. 24 biedt een overzicht van de product- en inbouwvarianten van het Schuif-vensters.

6.2 Besturing

De besturing is in de bovenste geleidingsrail ingebouwd en regelt en bewaakt alle functies. Deze is voorzien van een positiedetector met magneetcontacten die aangeeft of het venster open of gesloten is. Het systeem is zo ontworpen dat alle individuele functies via de centrale domoticabesturing kunnen worden geprogrammeerd en bediend. Bovendien zijn alle alarmcontacten aanwezig om het Schuif-vensters in het alarmsysteem van de woning te integreren. Optioneel bestaat ook de mogelijkheid om VDS-gecertificeerde contacten voor het alarmsysteem te gebruiken.

6.3 Rails

De schuifelementen zijn bovenaan in het plafond en onderaan in de vloer ingebouwd, zodat geen functionele onderdelen zichtbaar zijn.



Afbeelding 3: Verschuifbaar vensterelement bovenaan



Afbeelding 4: Verschuifbaar vensterelement onderaan

6.4 Elektromechanische vergrendeling

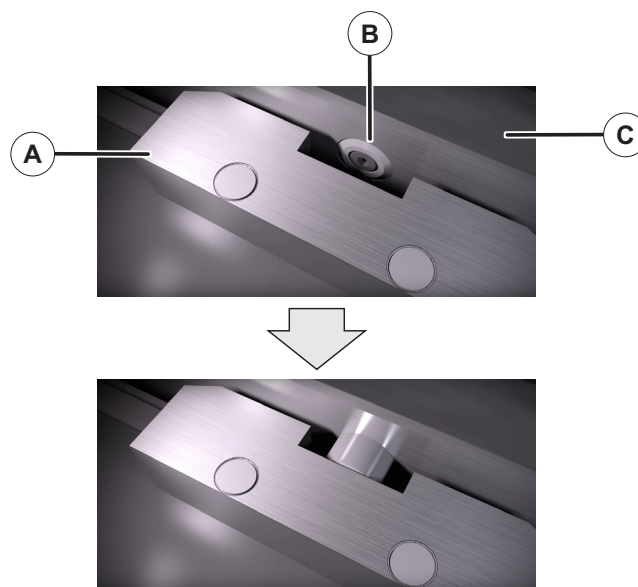
Het Schuif-vensters beschikt over een vergrendelsysteem met een elektrisch bediende sluitzuiger. Het vergrendelsysteem werkt ook bij stroomuitval als u het schuifelement langzaam met de hand dichtschuift. De volgende afbeelding toont de vergrendelpunten:



Afbeelding 5: Vergrendelpunten

Het vergrendelsysteem houdt de vergrendelbouten bij geopend schuifele-

ment elektrisch ingetrokken. Bij het bedienen van de **drukknop** sluit het schuifelement automatisch de vergrendelbouten.



Afbeelding 6: Vergrendelsysteem

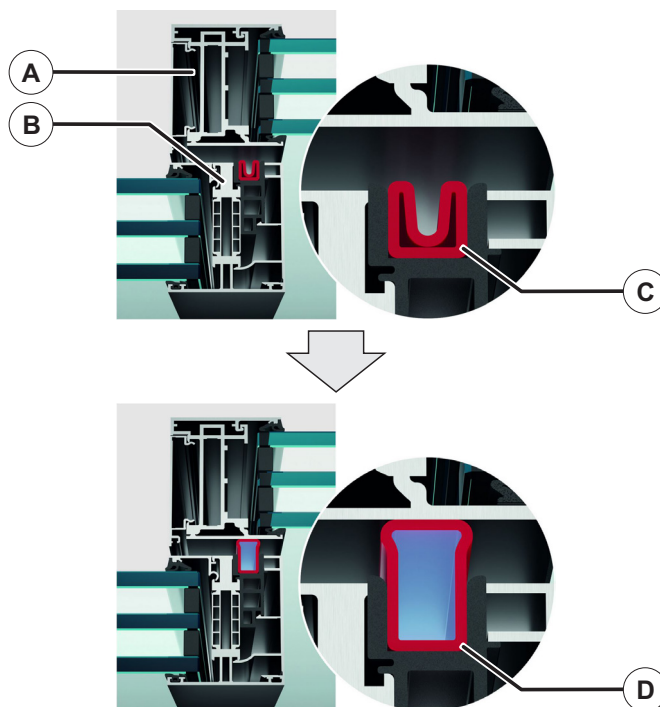
- A** Sluitzuiger in schuifelement
- B** Vergrendelbout
- C** Kozijn

LET OP

Bij een stroomuitval zijn de vergrendelbouten gesloten.

6.5 Pneumatisch afdichtstelsysteem

Het Schuif-vensters beschikt over een circulaire luchtdichting die in gesloten toestand opgeblazen wordt en zich daardoor tegen het vleugelprofiel drukt. Zo wordt het Schuif-vensters lucht- en geluidsdicht aan alle kanten gesloten.



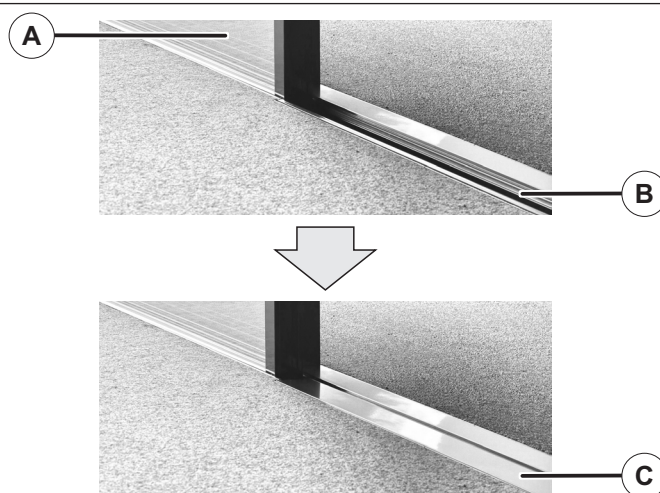
Afbeelding 7: Afdichtstelsysteem

- A Schuifelement
- B Kozijn
- C Opblaasbare dichting inactief (niet opgeblazen)
- D Opblaasbare dichting actief (opgeblazen)

6.6 Automatisch vloerdekseel (optioneel)

Het automatische vloerdekseel (optioneel ook in meerdere delen beschikbaar) is voorzien van een eigen aandrijving en dekt de onderste geleidingsrail na het openen van het schuifelement automatisch af.

De onderstaande afbeelding toont een geopend Schuif-vensters voor en na het sluiten van het automatische vloerdekseel.



Afbeelding 8: Automatisch vloerdekseel

- A Schuifelement (geopend)
- B Onderste geleidingsrail (open)
- C Automatisch vloerdekseel (omhooggeklapt)

6.7 Vloerslede (optioneel)

Om de onderste geleidingsrail af te dekken, kan optioneel ook een vloerslede worden ingebouwd. Bij dit systeem trekt het schuifelement de afdekking achter zich aan.



Afbeelding 9: Vloerslede

- A Schuifelement
- B Vloerslede

6.8 Product- en inbouwvarianten

Het Schuif-vensters is beschikbaar in verschillende product- en inbouwvarianten en met optionele onderdelen. Optionele onderdelen zijn bijvoorbeeld:

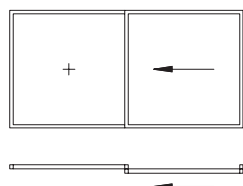
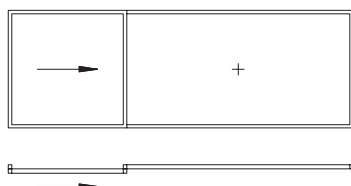
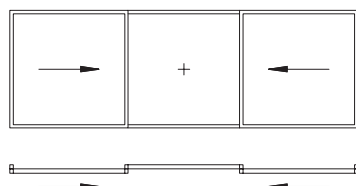
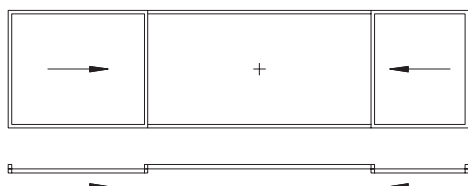
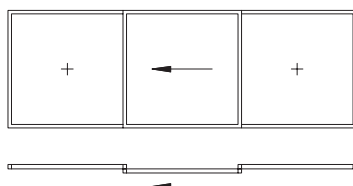
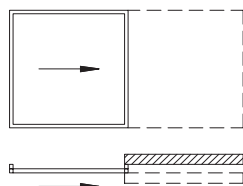
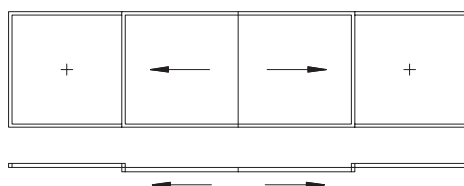
- Automatisch schuifelement
- Automatisch vloerdekselelement
- Vloerslede
- Veiligheidsklasse RC2/RC3

LET OP

Wegens het grote aantal optionele onderdelen zijn hier slechts enkele vermeld. Een volledig overzicht vindt u in de lijst 'Optionele onderdelen' van Air-Lux Technik AG.

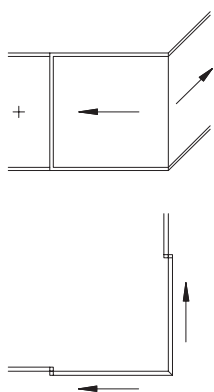
De onderstaande tabel toont de verschillende inbouwvarianten.

Tabel 7: Inbouwvarianten

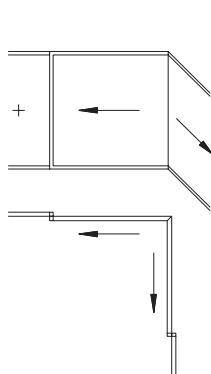
Overzicht van varianten		
Schuiver met vast glas 	Schuiver met vast glas (variant) 	Schuiver met vast glas midden 
Schuiver met vast glas midden (variant) 	Schuiver midden met vast glas lateraal 	
Schuiver met wandopening of schuiver voor muur 	Schuiver midden (verticale verbinding volglas) 	

Overzicht van varianten

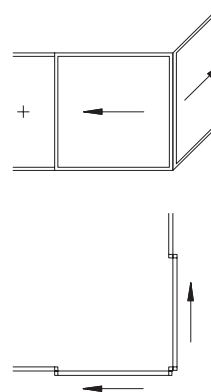
Schuiver buitenhoek
volglas



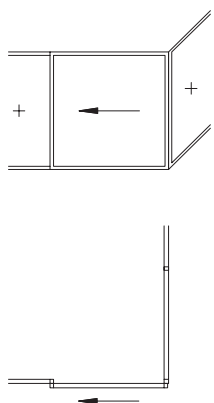
Schuiver binnenhoek
volglas



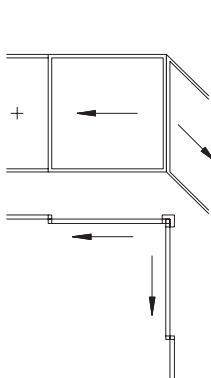
Schuiver buitenhoek
met profiel



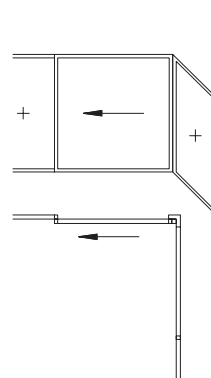
Schuiver buitenhoek
met profiel



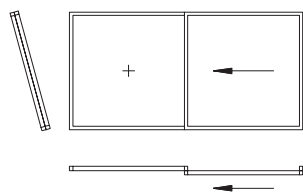
Schuiver binnenhoek
met profiel



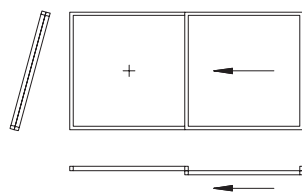
Schuiver binnenhoek
met profiel



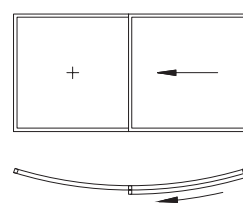
Schuiver met vast glas hellend



Schuiver met vast glas hellend

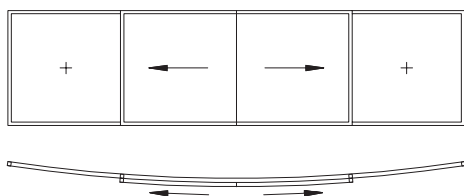


Schuiver met vast glas 'buiten-
boog'

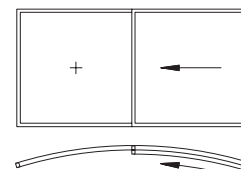


Overzicht van varianten

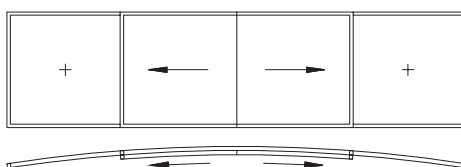
Schuiver midden 'buitenboog' (verticale verbinding volglas)



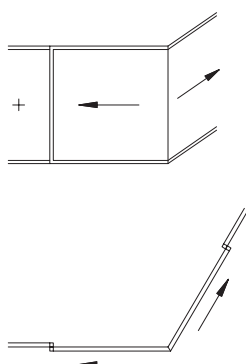
Schuiver met vast glas 'binnenboog' (verticale verbinding volglas)



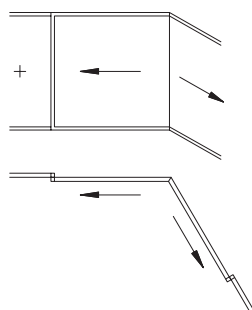
Schuiver midden 'binnenboog' (verticale verbinding volglas)



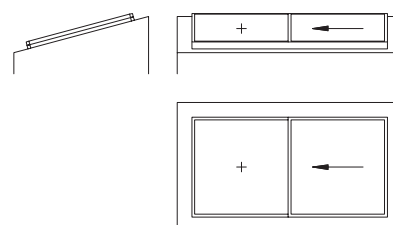
Schuiver buitenhoek volglas 'speciale hoek'



Schuiver binnenhoek volglas 'speciale hoek'



Schuiver met vast glas 'dak-schuiver'



7 Bediening

De bediening gebeurt via de **drukknop** op het kozijn van het schuifvenster (zie Afbeelding 2 “Volledige installatie” op blz. 18).

LET OP

Als het Schuif-vensters in een domoticasysteem geïntegreerd is, kan het optioneel via de besturing van de domotica worden bediend. Dit bedieningselement wordt in deze Gebruikershandleiding niet toegelicht. Raadpleeg daarvoor de handleiding van de desbetreffende fabrikant.

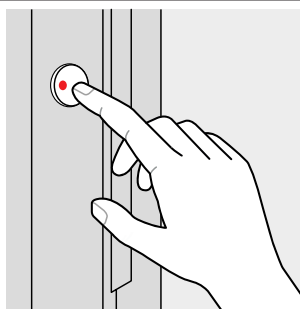
7.1 Drukknop

De **drukknop** is het centrale bedienings- en indicatie-element en dient tegelijkertijd voor het volgende:

- Algemeen:
 - status-, storings- en foutindicatie (LED in de **drukknop**)
- Handmatig:
 - ontgrendelen en ontluchten (luchtdichting ontluchten);
 - vergrendelen en afdichten (luchtdichting opblazen);
- Geautomatiseerd:
 - ontgrendelen, ontluchten en openschuiven;
 - stoppen, verder openschuiven, weer dichtschuiven;
 - dichtschuiven, vergrendelen en afdichten (luchtdichting opblazen)

7.2 Ontgrendelen

Druk op de **drukknop**.



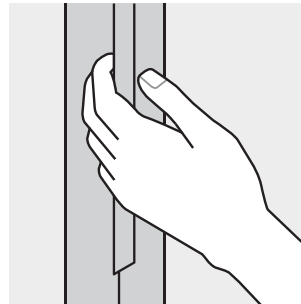
- De elektromechanische vergrendeling trekt zich hoorbaar terug en de dichting wordt ontlucht.
- Wanneer de **LED** in de **drukknop** rood brandt (status: ontgrendeld/ontlucht), kunt u het schuifelement handmatig openschuiven.

7.3 Handmatig open-/dichtschiiven

⚠ VOORZICHTIG

Beknellingsgevaar! Zorg ervoor dat geen personen in de weg staan.

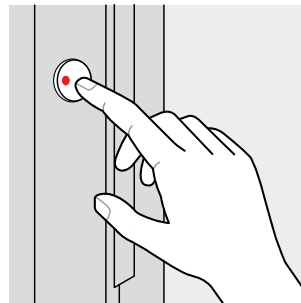
Schuif het schuifelement met de **venstergreep** (direct op de drukknop) open of dicht.



De drukknop heeft in open stand geen functie.

7.3.1 Vergrendelen

1. Zorg ervoor dat het Schuif-vensters volledig tegen de aanslag dichtgeschoven is.
2. Druk op de **drukknop**.

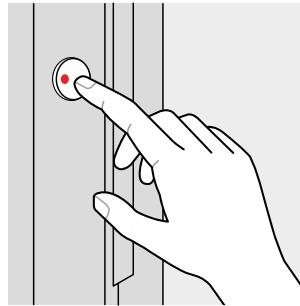


- De vergrendelbouten sluiten hoorbaar en de dichting wordt opgeblazen.
- De LED in de drukknop gaat uit (status: vergrendeld en dicht).

7.4 Geautomatiseerd openen en sluiten

7.4.1 Geautomatiseerd openschuiven (volledig)

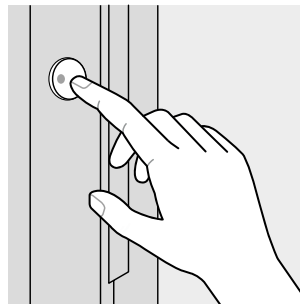
Houd de **drukknop** ongeveer 1 seconde ingedrukt.



- ▶ De elektromechanische vergrendeling trekt zich hoorbaar terug en de dichting wordt ontluicht.
- ▶ De **LED** in de **drukknop** brandt rood (status: ontgrendeld/ontluicht) en het schuifelement schuift open.

7.4.2 Geautomatiseerd dichtschuiven (volledig)

Houd de **drukknop** ongeveer 1 seconde ingedrukt.



- ▶ Het schuifelement schuift dicht.
- ▶ Wanneer het schuifelement volledig gesloten is, sluiten de vergrendelbouten hoorbaar en wordt de dichting opgeblazen.
- ▶ De LED gaat uit (status: vergrendeld en dicht).

7.5 Stoppen

Houd de **drukknop** ongeveer 1 seconden ingedrukt.

- Het schuifelement stopt de beweging.

7.6 Verder openschuiven

Houd de **drukknop** ongeveer 3 seconden ingedrukt.

- Het schuifelement schuift verder open.

7.7 Weer dichtschuiven

Houd de **drukknop** ongeveer 1 seconden ingedrukt.

- Het schuifelement schuift weer dicht.

7.8 Bediening via externe bediening (domotica).



Beknellingsgevaar! Zorg ervoor dat geen personen in de weg staan. Houd bij gebruik van een externe bediening altijd het schuifvenster in het oog.

Raadpleeg de handleiding van de desbetreffende fabrikant. De bedieningselementen van mogelijk aangesloten bedieningen zijn niet in deze Gebruikershandleiding toegelicht.

8 Reiniging en onderhoud

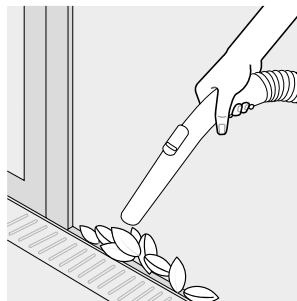
De volgende hoofdstukken bevatten belangrijke informatie over de reiniging en het onderhoud van het Schuif-vensters. Volg de reinigings- en onderhoudsinstructies om een goede werking van het product op lange termijn te garanderen.

8.1 Reinigingsmiddelen

Gebruik voor het reinigen en onderhouden van het product geen schurende middelen of oplosmiddelen. Volg de specifieke instructies voor de desbetreffende oppervlakken en de instructies van de aanbieder van het reinigings- en onderhoudsmiddel of volg Richtlijn 61.01 'Onderhoud en reiniging van façades' van de Schweizerische Zentrale Fenster und Fassaden (SZFF).

8.2 Geleidingsrails

1. Verwijder al het vuil in de geleidingsrails met behulp van een stofzuiger.
2. Verwijder grote vlekken op het ronde chroomstalen profiel met behulp van een borstel en water. Zorg ervoor dat er geen krassen op de oppervlakken komen.



Afbeelding 10: Geleidingsrails reinigen

8.3 Glas

Reinig het glas uitsluitend met schoon water, een universele glasreiniger en een gepaste glasdoek. Raadpleeg daartoe de Richtlijn 102 'Glasreiniging' van het Schweizerische Institut für Glas und Bau (SIGAB)

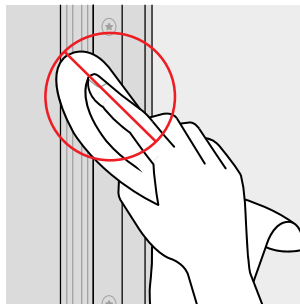
8.4 Profiel

Reinig de oppervlakken zo voorzichtig mogelijk en spoel ze vervolgens met overvloedig water af. Neem bij hardnekkige vlekken contact op met een gespecialiseerd reinigingsbedrijf.

8.5 Dichtingen

De dichtingen zijn permanent gecoat en moeten tegen mechanische schade worden beschermd.

Reinig of behandel de dichtingen niet.



Afbeelding 11: Dichtingen niet reinigen

9 Storingen en fouten

De **led** in de **drukknop** dient ook als storingsindicator. In de volgende tabel vindt u een beschrijving van mogelijke storingen en fouten en de desbetreffende oplossingen voor individuele productvarianten.

Tabel 8: Storingen en fouten

Resultaat/indicatie	Betekenis	Oplossing
Handmatig en geautomatiseerd		
1x kort knipperen	De dichting is opgeblazen maar heeft een klein lek.	Neem contact op met de klantenservice van Air-Lux.
2x kort knipperen	De dichting kan niet worden opgeblazen en heeft een groot lek.	Neem contact op met de klantenservice van Air-Lux.
3x kort knipperen	De vergrendeling of alarmcontacten zijn niet actief.	Open/sluit het schuifelement opnieuw. Druk vervolgens op de drukknop.
Schuifelement klemt		Controleer of er geen voorwerpen in de geleidingsrails liggen die het schuifelement blokkeren.
Geautomatiseerd		
Constant knipperen	Er is een storing in de aandrijving.	Houd de drukknop 20 seconden ingedrukt (reset; in elke positie mogelijk). Als de drukknop nog steeds knippert, sluit dan het schuifelement met de hand (vergrendelt automatisch) en neem contact op met de klantenservice van Air-Lux.
Stroomuitval bij geopend schuifelement		Sluit het schuifelement langzaam. Het schuifelement vergrendelt automatisch en stroomloos.

10 Inspectie en onderhoud

Om een goede werking te behouden en schade te voorkomen, moet elk jaar inspectie en onderhoud worden uitgevoerd.

Hebt u een serviceovereenkomst, dan voert de fabrikant (of een erkende servicepartner) de inspectie en het onderhoud tijdig en deskundig uit. Neem daartoe contact op met de klantenservice van Air-Lux.

LET OP

Voer onderhoud en reparaties niet zelf uit, maar laat deze werkzaamheden door een gekwalificeerd installatie- en onderhoudsbedrijf uitvoeren.

10.1 Gespecialiseerd servicebedrijf

Hebt u geen serviceovereenkomst, laat de inspectie en het onderhoud dan uitvoeren door een gespecialiseerd servicebedrijf. Houd er rekening mee dat de inspectie en het onderhoud jaarlijks moeten worden uitgevoerd. Het servicebedrijf moet voldoen aan de eisen voor installatie- en onderhoudspersoneel (zie Hoofdstuk 3.4.2 “Installatie- en onderhoudspersoneel” op blz. 12) en is verplicht om de informatie die voor de inspectie en het onderhoud nodig is, bij de fabrikant in te winnen.

10.2 Onderhoudsboek bijhouden

De inspectie en het onderhoud moeten in een onderhoudsboek worden gedocumenteerd. Zorg ervoor dat alle inspectie-, onderhouds- en reparatiewerkzaamheden en alle uitbreidingen en modernisering die door servicebedrijven aan het schuifvenster is uitgevoerd, in dit onderhoudsboek worden genoteerd. Alleen op die manier kan in geval van schade aanspraak op vervanging worden gemaakt.

11 Demontage en afvoer

LET OP

Voer demontagewerkzaamheden niet zelf uit, maar laat deze door een gekwalificeerd installatie- en onderhoudsbedrijf uitvoeren.

Voer alle onderdelen op een gepaste en milieuvriendelijke manier af. Neem daarbij alle wettelijke voorschriften in acht. Breng gedemonteerde onderdelen terug in de materiaalkringloop:

- Laat metalen onderdelen tot schroot verwerken.
- Breng plastic onderdelen naar een recyclingpunt.
- Voer alle andere componenten gescheiden af (bv. elektrisch afval).

12 Lijst van afbeeldingen

Afbeelding 1: Glasbescherming	17
Afbeelding 2: Volledige installatie	18
Afbeelding 3: Verschuifbaar vensterelement bovenaan	20
Afbeelding 4: Verschuifbaar vensterelement onderaan	20
Afbeelding 5: Vergrendelpunten	20
Afbeelding 6: Vergrendelsysteem	21
Afbeelding 7: Afdichtsysteem	22
Afbeelding 8: Automatisch vloerdekseel	23
Afbeelding 9: Vloerslede	23
Afbeelding 10: Geleidingsrails reinigen	31
Afbeelding 11: Dichtingen niet reinigen	32

13 Lijst van tabellen

Tabel 1: Typografische conventies	7
Tabel 2: Waarschuwing	7
Tabel 3: Overzicht: wie doet wat?	13
Tabel 4: Waarschuwings- en informatieborden	13
Tabel 5: Technische specificaties	16
Tabel 6: Bedrijfsvoorwaarden	17
Tabel 7: Inbouwvarianten	24
Tabel 8: Storingen en fouten	33



Copyright © 26-07-2019 Air-Lux Technik AG

Alle rechten voorbehouden.

Dit document is door Air-Lux Technik AG opgesteld. De geldende auteursrechten moeten worden gerespecteerd. Het reproduceren, veranderen en vertalen, ook van delen van dit document, is zonder schriftelijke toestemming van Air-Lux Technik AG verboden.

Air-Lux Technik AG
Breitschachenstraße 52
9032 Engelburg, Zwitserland

+41 71 272 26 00
www.air-lux.ch
info@air-lux.ch

air-lux®